

Bakalářská práce „Neslyšící tlumočníci v pracovním týmu“ by měla sloužit jako základní vhled do problematiky týmového tlumočení, kdy jsou členy týmů neslyšící tlumočníci.

První, teoretická část, se věnuje druhům týmové spolupráce, základním pravidlům pro sestavování tlumočnických týmů a práci v nich.

Dále se zabývá neslyšícími tlumočníky – jaká kritéria by měli splňovat pro výkon této profese a jakým způsobem je pro ně závazný Etický kodex tlumočnický. V neposlední řadě se zde vymezují pravidla pro spolupráci v týmu s neslyšícím tlumočnickem.

Praktická část práce obsahuje výčet situací, v nichž je vhodné přizvání neslyšícího tlumočnicka a ukazuje přínos neslyšícího tlumočnicka pro konkrétní situace. Každý typ tlumočené situace je demonstrován na modelové situaci, která obsahuje schéma rozmístění tlumočnicků a popis jejich práce při tlumočení i v přípravné fázi.

Závěr práce je věnován stručnému vhledu do situace neslyšících tlumočnicků u nás.